

KAMKIT IKIN

Consolidando una metodología propia de enseñanza, para aprender caminando

Colectivo de Comunicaciones La Voz de los Awá
<https://cdclavozdelosawa.wixsite.com/kamkitkit>

Resumen

El presente documento contiene los fundamentos teóricos y empíricos que consolidan la metodología *Kamkit ikin* (Aprender - Caminando) la cual permitió perfeccionar los procesos de formación desarrollados en la escuela de comunicación Propia Awá “Efren Pascal”, iniciativa que se gestó desde la Consejería de Comunicaciones del Pueblo Indígena Awá - UNIPA. La metodología *Kamkit ikin* (Aprender - Caminando) surge a partir de la revisión de los Planes de Vida y mandatos educativos de las cuatro organizaciones del pueblo inkal Awá: UNIPA, CAMAWARI, ACIPAP y FENAE, apoyada en la recolección de información de fuentes primarias, voces de líderes, lideresas, Mayores, Mayoras y sabedores que se encuentran en el Territorio inkal Awá, quienes han sido los encargados de transmitir conocimientos y saberes de generación en generación, para finalmente ser puestos en práctica con niños, niñas y jóvenes que hicieron parte de este proceso. Esta experiencia fortalece la identidad cultural, los saberes tradicionales y el conocimiento a través de la producción de contenidos para medios de comunicación, utilizando como herramienta principal la palabra caminada en el Territorio, el diálogo ancestral y generacional, para comprender que los pueblos originarios ejercen su derecho colectivo a la comunicación propia a través de experiencias comunitarias y participativas que expresan la visión, los sueños, los mandatos y las propuestas de los pueblos primigenios.

Palabras Clave: Comunicación propia, Aprender caminando, Escuela de comunicación, inkal Awá, Colectividad, metodologías propias, Cosmovisión.

Abstract

This research work contains the theoretical and empirical foundations to consolidate the Kamkit ikin (Learning - Walking) methodology, which allowed to perfect the training processes developed at the Awá Efren Pascal School of Communication, an initiative that was developed from the town's communications department indigenous Awá people-UNIPA.

The Kamkit ikin (Learning - Walking) methodology arises from the review of the life plans and educational mandates of the four organizations of the inkal Awá people: UNIPA, CAMAWARI, ACIPAP and FENAE, supported by the collection of information from primary sources, voices of leaders, elders, majors and experts who are in the inkal Awá Territory, who have been in charge of transmitting knowledge and knowledge from generation to generation to finally be put into practice with the children and young people who made part of this process. This experience strengthens cultural identity, traditional knowledge and knowledge through the production of content for the media, using the word walked in the ancestral Territory and generational dialogue as the main tool, to understand that indigenous peoples exercise their collective right to own communication through collective, community and participatory experiences that express the vision, dreams, demands and proposals of indigenous peoples.

Keywords: Own communication, Learning by walking, School of communication, inkal Awá, Collectivity, own methodologies, Worldview.

“Abrir camino

Los antiguos nos han dejado un sendero por donde transitar. Ahora los mayores en estas nuevas tierras ya hemos avanzado bastante, dejando a los renacientes por dónde caminar, pero es necesario comenzar a pensar la ruta hacia donde seguirán andando en el mañana las juventudes. Nosotros los mayores ya no tenemos muchos días; hemos dejado aquí nuestras fuerzas; ahora quienes van a caminar son los nuevos; es deber que entre todos busquemos el modo de abrir camino, pensando el futuro y lograr construir nuestro propio plan de vida”.

Misael Pai, médico tradicional Awá

2019

Contenido

Buscando explicar cómo desde la experiencia también se construyen propuestas teóricas de vida.	6
Contexto situacional	7
Narrativa histórica y sociocultural del pueblo inkal Awá	8
Narrando desde el origen y caminando la cultura	15
Tejido para la vida, huellas educativas	19
El saber propio como base de los procesos formativos	23
Consolidando metodologías propias y apropiadas: Kamkit Ikin o aprender caminando	33
Minga de encuentro para tejer la comunicación	39
Pensamiento inkal Awá, entre el consejo y el conocimiento ancestral	41
Caminando y sintiendo el Territorio: imágenes, sonidos y percepciones de lo propio	42
Minga de resistencia, entre la autonomía y la pervivencia ancestral.....	45
Dibujando caminos, plasmando historias	46
De la hoja al Territorio	48
De la transmisión del conocimiento a la retransmisión	49
Desde la oralidad Propia Awá a la virtualidad	50
Conclusiones.....	54
Referencias	59

Ilustraciones

Ilustración 1: Talleres previos a la aplicación de la metodología Kamkit ikin	38
Ilustración 2: Aplicación de la metodología Kamkit ikin.....	39
Ilustración 3: Socialización del proceso de formación.....	40
Ilustración 4: Círculos de palabra entre participantes	40
Ilustración 5: Conversando con los mayores	41
Ilustración 6: Asimilación de los ritmos de la marimba	42
Ilustración 7: Dialogo generacional.....	43
Ilustración 8: Sentipensar el Territorio	44
Ilustración 9: Caminando y sintiendo el territorio.....	44
Ilustración 10: Aplicación de conocimientos audiovisuales en el Territorio	45
Ilustración 11: Cineforo pueblo inkal Awá	46
Ilustración 12: Proceso de creación del guion	47
Ilustración 13: Proceso explicativo del guion.....	47
Ilustración 14: Jornadas de capacitación en dispositivos audiovisuales.....	48
Ilustración 15: Jornadas de producción en el territorio inkal Awá.....	49
Ilustración 16: Trabajo de edición, escuela de comunicación propia Awá “Efrén Pascal” ..	50
Ilustración 17: Producto web, escuela de comunicación propia Awá "Efrén Pascal"	51
Ilustración 18: Ecos de la selva Inkal Awá, producto web.....	51
Ilustración 19: Canal de YouTube, escuela de comunicación propia Awá “Efrén Pascal” ..	52

**Buscando explicar cómo desde la experiencia también se construyen
propuestas teóricas de vida.**

Los Planes de Vida de las cuatro organizaciones del Pueblo Indígena inkal Awá, conciben a la comunicación como un factor clave e indispensable para el fortalecimiento de su identidad cultural y el alcance de sus metas y objetivos dentro su proceso organizativo, de esa manera la Asociación de Cabildos Indígenas del Pueblo Awá del Putumayo (ACIPAP), el Cabildo Mayor Awá de Ricaurte (CAMAWARI) la Unidad Indígena del Pueblo Awá (UNIPA) y la Federación de las Nacionalidades Indígenas Awá del Ecuador (FNAE) organizan coordinaciones y consejerías de comunicación, para direccionar todos los procesos que tienen competencia específica en este campo.

Como caso en particular la Consejería de Comunicaciones de la UNIPA dentro de su accionar en el Territorio, ha marcado como una línea fundamental el proceso de formación a través de la cual se creó la Escuela de Comunicación Propia Awá Efrén Pascal, y en ese marco se crea también el Colectivo de Comunicaciones la Voz de los Awá, con quienes se explora sobre la metodología denominada Kamkit ikin (Aprender - Caminando), idea que surge como resultado del análisis de los Planes de Vida y mandatos educativos y etnoeducativos de las organizaciones del pueblo Awá, la realización de los círculos de palabra con Mayores y Mayoras en torno al conocimiento que se adquiere en el Territorio junto a sus formas propias de transmisión, y finalmente a los diálogos con los jóvenes que hacen parte de la escuela.

De este modo este artículo devela en primera instancia los fundamentos teóricos que le dan sustento a esta metodología propia de enseñanza, de cara a los planteamientos, percepciones y formas de pensar de los líderes, lideresas, Mayores, Mayoras y jóvenes del

pueblo indígena inkal Awá, lo que permite entender su contexto y la necesidad de crear herramientas efectivas y legítimas de transmisión de conocimiento.

Posteriormente se da a conocer los momentos que componen la ruta metodológica del *Kamkitikin* (Aprender - Caminando), explicando cómo ponerla en práctica en los demás procesos formativos y demostrando el alcance que ha tenido la misma en el Territorio que comprende la Unidad Indígena del Pueblo Awá – UNIPA.

De antemano le damos a conocer al lector, que tanto el análisis de los Planes de Vida de las 4 organizaciones, como los mandatos educativos y las entrevistas a los líderes, lideresas, Mayores y Mayoras se analizaron de manera integral y transversal, pues todo va concatenado y tiene una relación directa, que no permite la segregación de categorías o insumos como sucede con el análisis de los hechos estudiados bajo una perspectiva occidental.

Contexto situacional

El departamento de Nariño, se caracteriza por su condición pluriétnica y multicultural, con una amplia población indígena y afrodescendiente, de esa manera según cifras del Departamento Administrativo Nacional de Estadística, DANE (2005): el 10,8% de la población total del departamento es indígena y está distribuida en siete pueblos: el pueblo de los Pastos representa el 77,42% de la población, el pueblo indígena inkalAwá el 15,72%, el pueblo Eperara Siapidara el 2,64%, el pueblo Quillasinga el 2,35%, el pueblo Inga el 1,78%, el pueblo Kofán 160 habitantes y también se registra una pequeña población de indígenas Nasa.

Como parte de uno de esos 7 pueblos, los inkal Awá o “gente de la selva, gente de la montaña”, son un pueblo indígena binacional que está ubicado en los países de Colombia y Ecuador. En Colombia, los Awá viven en los departamentos de Nariño y Putumayo, distribuyéndose de acuerdo a los municipios y departamentos en los que habitan en organizaciones propias, reconocidas territorialmente en el ámbito nacional e internacional, dichas instituciones son; la Asociación de Cabildos Indígenas del Pueblo Awá del Putumayo (ACIPAP), el Cabildo Mayor Awá de Ricaurte (CAMAWARI) y la Unidad Indígena del Pueblo Awá (UNIPA).

Este pueblo indígena se ubica en el denominado complejo ecoregional del departamento de Nariño, en la subregión del Telembí, entre el suroccidente de Colombia y el noroccidente del Ecuador, y disponen de una extensión de 610.000 hectáreas aproximadamente, de las cuales 480.000 están en Colombia.

Específicamente en el departamento de Nariño el pueblo inkal Awá se sitúa en los municipios de Barbacoas, Ricaurte, Mallama, Roberto Payán, Samaniego, Santacruz de Guachavés, Tumaco e Ipiales, asentados de forma dispersa a lo largo del río San Juan y del río Telembí.

Narrativa histórica y sociocultural del pueblo inkal Awá

Entender que ciertos tejidos de la historia se han configurado sincrónica y diacrónicamente para comunicar información a las diferentes comunidades, permite reflexionar sobre la importancia del tejido cultural en el espacio y en el tiempo. Comprender además que sí existe un pensamiento holístico en la base estructural de la

interculturalidad de cada pueblo, por eso sus narrativas intercomunican historias, saberes, pedagogías propias y de afuera, bajo un mismo dispositivo hermenéutico. Sin duda como caso específico el del pueblo inkal Awá.

Díaz del Castillo (1936) menciona que el proceso histórico del poblamiento del pueblo inkal Awá se remonta según estudios a los procesos migratorios de grandes grupos del oriente de Asia y el poblamiento de esta región hace referencia al desplazamiento de norte a sur, desde Centroamérica hasta el Ecuador.

Los datos históricos que cuentan sobre los primeros asentamientos de este pueblo milenario han permitido comprender que durante varios años existieron enfrentamientos entre los pobladores de la costa pacífica nariñense con los primeros grupos invasores y misioneros que redujeron a los pueblos indígenas. Tal es el caso de los Sindawas (pueblo reconocido actualmente desde los conocimientos de los Mayores como ancestros de los inkal Awá), quienes en las primeras décadas del siglo XVII fueron objeto de avanzadas militares declarando una guerra de exterminio contra este pueblo, de estas acciones militares se conservan algunos documentos elaborados entre 1634 y 1635, aunque escasos y pocos en información, constituyen una de las pocas fuentes actualmente disponibles para formarse una idea sobre ese grupo, quienes habitaron en una extensa área desde los valles interandinos a lo largo de la costa pacífica. Sin embargo, han sido los estudios lingüísticos los que han posibilitado situar al pueblo Awá, encontrándose que algunos apellidos, toponimias y palabras de los Sindawa son coincidentes con la lengua awapit.

Ahora bien, entendiendo que el awapit es la lengua propia del pueblo inkal Awá, según el Atlas Lingüístico Etnográfico de Colombia, ALEC (2009) se sabe que esta está

emparentada con la subfamilia lingüística barbacoa que pertenece a la familia lingüística chibcha. También pertenecen a la subfamilia barbacoa las lenguas: cha'palaa del pueblo Chachi, y tsa'fiki del pueblo Tsa'chila, ambas en el pacífico ecuatoriano, y la lengua nam nrik del pueblo Misak, en el departamento del Cauca. Aunque aún no se tiene certeza de su origen lingüístico, algunos investigadores asumen que es el único vestigio actual de la lengua Pasto, no obstante, es necesario señalar que varios autores no mantienen su coincidencia frente a su origen, pero se afirma que esta lengua tiene una relación estrecha con la cultura Tumaco.

Lo anterior también reposa en algunas investigaciones de antropólogos como Paul Rivet y Lehmann donde establecen que todo el litoral pacífico fue poblado por una sola cultura, cuyos orígenes están en alguna zona de la América Central. (Ministerio de Cultura, República de Colombia. Awá Kuaiker: gente de la montaña, 2010)

Por otra parte, se tiene que en la actualidad solo 8.555 inkal Awá son hablantes de awapit, es decir sólo el 33,1% de la población habla la lengua que le dio cohesión a su pueblo, la que ha hecho posible la transmisión intergeneracional de su sabiduría, la que les permite la conexión con la selva, y la comunicación directa con los seres y espíritus que en ella habitan. Al respecto se cuenta que:

Los primeros hablantes de la lengua awapit fueron los árboles, árboles que eran personas similares al hombre, de un árbol barbachudo negro surgió el hombre y después del árbol barbachudo blanco salió una mujer, de allí también salió la lengua awapit, los árboles le transmiten la lengua al hombre. Si no hablamos awapit no somos Awá. (Canticus E, comunicación personal, 12 de febrero de 2020)

De esa misma forma, es su lengua propia la que les posibilita mantener viva su cultura a través de la tradición oral, mantener el equilibrio a través del consejo, y conservar la música propia a través del canto, como se menciona a continuación:

El awapit para nosotros es muy importante ya que es la base fundamental para la pervivencia de nosotros, porque allí están las historias, cantos, consejos, la educación, las prácticas culturales, conocimientos propios de la selva, es decir el awapit es la vida del pueblo, comunidad, resguardo y la familia inkal Awá, porque sin nuestro idioma propio no somos nadie y un pueblo sin lengua, sin conocimiento, sin tierra, no es un pueblo. (Bolaños C, comunicación personal, 15 de febrero 2019)

El pueblo inkal Awá posee una cultura arraigada que es compartida y revivida cotidianamente por todos sus integrantes a través del manejo de una serie de conocimientos sobre su entorno: la selva y las relaciones de los Awá con lo que los rodea se encuentra mediada por una normatividad que ha sido establecida con el paso del tiempo y es transmitida a través de las historias, la palabra y la acción. La tradición oral se constituye en un elemento muy importante para este pueblo, pues los narradores de estas historias son muchas veces personas Mayores y su oralidad ha permitido que aún continúen vigentes las prácticas y formas de la cultura del pueblo manteniendo su forma de ver el mundo. Al respecto la antropóloga Gómez A, (2016) afirma:

Los Mayores inkal Awá son considerados sabedores que poseen conocimientos inexorables con los que educaron años atrás, saberes que reflejan como una estructura de cemento no puede reemplazar la sabiduría y conocimiento que el Territorio ofrece para educar, donde la está y el contacto con las maneras de ser

de quienes también pertenecen a ese lugar, permiten aprehender conocimientos y pedagogías propias. (p.2)

Para los inkal Awá la naturaleza es transversal a la vida y está asociada a prácticas ancestrales que deben continuar más allá de los cambios profundos que ha habido en la región y en el país, su intención es defender valores centrales asociados a las relaciones socio naturales como la comunicación con las especies de flora y fauna con las que han interactuado tradicionalmente. La flora está asociada a los usos para elaboración de artesanías y herramientas del hogar, así como para el autoconsumo de alimentos y la preparación de trampas de cacería. Si bien en los años recientes la valoración de estos elementos por parte de los jóvenes se ha visto debilitada, el objetivo de los Mayores ha sido establecer algunos espacios para la difusión de taxonomías y usos y la formación integral en el Territorio.

Por su parte, la fauna está presente en las historias orales y creencias de los inkal Awá respecto aquellos animales con los que está permitido interactuar, ya sea para cazarlos con fines alimenticios y protección del frío, o para identificar señales premonitorias sobre actitudes humanas y eventos naturales.

En adición a lo anterior, otro aspecto cultural fuerte en el pueblo Awá es la práctica de la medicina tradicional, de esta manera Mayores y Mayoras son grandes sabios de los poderes curativos de las plantas y la partería. Gómez, A (2016) menciona:

En los Mayores inkal Awá, circula el entretejido de la palabra, procurando con esta, alimento para la vida que nutre al mundo, aconsejando, transformando y resignificando la existencia; esta actitud de los Mayores inkal Awá procura siempre

que esto se lleve a cabo y que para ello es necesario prestar siempre los oídos, desarrollar una actitud de escucha y a la vez recrear la palabra, evidenciar un consejo. Una palabra que hace partícipes del mundo a hombres y mujeres y a la vez sujetos sociales que enlazan cada palabra como herramienta para transmitir todo aquello que habita, temores, alegrías, iras, sueños, la palabra y su entramado de significados, como el nudo central, los sentidos del pensamiento. (p.3)

Los saberes y la palabra de los Mayores inkal Awá se utilizan también para curar las enfermedades propias, asociadas al Territorio, entre las que se encuentran la curación y el ritual del Chutún o Walpura, la Tilpa, el duende o katsa pakait, el mal aire, el espanto, ojeado de piedras o tunda, ojeado de yerbas, mordedura de víboras, etc. De acuerdo con el origen de la enfermedad, los inkal Awá acuden a diferentes instancias para curar al paciente, aunque existen sintomatologías similares con otras enfermedades propias de la selva, estas son diagnosticadas por los médicos tradicionales que se encuentran dispersos en el Territorio, pero por condiciones de la intromisión de culturas foráneas a los territorios, cada vez son más escasos.

Cabe destacar que el lugar donde se transmiten, se manifiesta, se recrean y se hacen prácticos estos conocimientos es en el Territorio, por eso para el Awá el Territorio es todo, es vital e imprescindible para su pervivencia, pues en este se desarrolla su cultura, es el lugar donde se practica la medicina tradicional, él les provee los alimentos y les enseña a vivir en comunidad. Su gran conocimiento sobre el Territorio, les ha permitido diferenciar los lugares para sus múltiples prácticas, de ahí que existan lugares prohibidos, que son espacios que no están dispuestos para la caza, la pesca, recolección o siembra, pues estos les pertenecen a los creadores. Los lugares encantados, que son sitios a los cuales se puede

acceder con permiso de los espíritus que lo habitan, y finalmente los lugares comunales los cuales están vinculados a procesos de producción, conservación y renovación, así como de desarrollo de rituales y festividades por temporadas.

En relación a lo anterior, el líder del Pueblo inkal Awá - Unipa, Eduardo Marín menciona:

“Anteriormente se hacía reconocimiento de los pueblos indígenas por medio de los médicos tradicionales o Mayores y a la vez también había historias de antepasados, por ejemplo el de la tunda, espíritu al que quemaron porque se comía a la gente, cuando la quemaron el médico tradicional hizo justicia, pero al ser quemada salieron los zancudos, el tábano, todo eso salió de ahí, y otro era el tiscaya a quien lo habían quemado porque era mala gente, ya que se comía a todos los niños que venían naciendo, de ahí al último los médicos tradicionales dijeron no había más de otra, hay que quemarla y así fueron haciendo justicia y por medio de eso le fueron dando consejo a los hijos y a las hijas, y así a los hijos que andan robando o matando, lo agarran como el tiscaya y lo van a quemar vivo, entonces las lechuzas son como los alguaciles, cuando chilla la lechuza por el lado de la casa, mi papá decía, ojo están capturando a un espíritu que lo han agarrado o se murió y el espíritu anda corrido. Y así entonces mi papá me aconsejaba, me decía “hijo no andará robando, no andará peleando, vivirá bonito con la familia, con los vecinos, con todos decía, no solo con la familia”. Entonces todo el que vive bonito la madre naturaleza lo ayuda, y cuando uno muere, si es bueno sube al cielo.” (comunicación personal, 22 de noviembre de 2019)

Narrando desde el origen y caminando la cultura

Dentro de la cosmogonía Awá, al ser el Territorio una expresión más allá del conocimiento físico y geográfico, se interpreta al mismo como el pensamiento y la recreación de la vida y del ser inkal Awá. Al respecto en el Plan de Vida del Cabildo Mayor Awá de Ricaurte, CAMAWARI (2002) se argumenta que:

Un awá, sin Territorio no es Awá, para nosotros es parte fundamental de la cultura; así mismo, es importante porque es el lugar donde aprendemos, enseñamos, nos alimentamos, vivimos y convivimos con otros seres por eso somos gente de la selva: Inkal Awá, como hijos de la Inkal (selva) aprendemos y nos comunicamos teniendo en cuenta los consejos y las normas que los Mayores nos transmiten. Así alcanzamos tanto el respeto como la sana convivencia y una vida digna entre los seres vivientes.

Además, las costumbres y el carácter de los Awá están influenciados por su territorio, la relación armónica que guarda el Awá se constituye en elemento integrador y cohesionador del grupo o comunidad, ya que en el Territorio se establecen diversas relaciones mediante las cuales se apropia, utiliza y se piensa dicho espacio. (p.19)

Lo expuesto anteriormente permite tener un panorama claro de los aspectos culturales más relevantes del pueblo inkal Awá que justifican la relación que existe y la importancia que tiene el Territorio para todas las actividades que este pueblo realiza. Al respecto R. Pai, lideresa Unipa, menciona:

Para nosotros los Awá, el Territorio es el medio ambiente, es la riqueza que tenemos, el Territorio es como mamá, es mamá donde nosotros habitamos, de ella vivimos, de ella tomamos agua, de ella cortamos árboles para construir la casa, de ella respiramos medio ambiente y ella nos ofrece semillas de árboles que día a día crecen, entonces como vivimos de ella nosotros no podemos acabarla, de ella hablamos idioma, porque para hablar idioma ella está ahí, para decirle hojas, para decirle flores, para decir árboles, para decir está bonito. A nosotros si se nos acaba el Territorio se nos acaba el idioma, porque en el idioma está relacionado con todo ahí y lo otro es que el espíritu está allá, y si nosotros acabamos el bosque, los sitios sagrados ¿dónde se cura el duende?, ¿dónde está la medicina?; en el Territorio, la medicina está ahí, desde esta orilla de la casa está la medicina, pero para el que no sabe es como si no hubiese nada, entonces por eso nosotros hemos dicho a nuestro estado de Colombia, el Territorio es sagrado para nosotros y de mil respeto, y nosotros no podemos vivir sin Territorio, porque en él está la medicina y de él tomamos agua, en él respiramos, en él nos alimentamos, porque hay variedades de verduras, hay variedades de palmito, hay variedades de animales para comer y variedades de animales medicinales también. Entonces a nosotros nos pertenece el Territorio, no podemos decirle nosotros no queremos tener Territorio, a nosotros nos hace falta el Territorio y en él es nuestra vida, sin él ya nos somos nada. (Comunicación personal, 30 de octubre de 2019).

En concordancia, conocer las causas que llevaron al Awá desde épocas históricas y por diversos motivos a desplazarse de un lugar a otro, recorriendo largas distancias, teniendo que aprender a sobrevivir a un sin número de dificultades y aprovechando estas

circunstancias para salvaguardar su cultura propia, también nos permite comprender la importancia del Territorio para su vida, para su reconocimiento como inkal Awá y la excelente capacidad de asimilación de conocimientos a través de su caminar constante.

Así pues, desde la época de la conquista los Awá se vieron obligados a asumir las dinámicas que el desplazamiento forzado trajo consigo, en el Plan de Vida del Cabildo Mayor Awá de Ricaurte, CAMAWARI (2002) se precisa:

Nuestra historia, desde la conquista europea ha sido marcada por el desplazamiento territorial y la dominación de otros grupos étnicos, las migraciones sucedieron en diferentes épocas y motivadas por diversos eventos: en 1524 los conquistadores españoles establecen un camino que del Valle del Patía (Cauca), atravesando el altiplano de Túquerres-Ipiales (Nariño), conduce a Barbacoas, centro aurífero, generando a partir de ese momento procesos colonizadores del territorio tradicional Awá y migraciones; dichos procesos se verían acelerados en 1851 con la abolición de la esclavitud negra; con las ordenanzas de la legislatura provincial de Pasto apoyando la apertura del camino en 1855; con la apertura de la carretera Pasto-El Diviso en 1930 a 1950 y la construcción de la vía férrea el Diviso-Tumaco en los mismos tiempos, y posterior la apertura de la vía Ricaurte-Tumaco; últimamente la pavimentación de la carretera Pasto-Tumaco de 1985 a 1995.

Enfermedades, la guerra de los mil días, las dos guerras mundiales, incluso la pavimentación de la carretera Pasto - Tumaco que dio origen a especulaciones sobre propiedad de la tierra, agenciaron igualmente la colonización y el desplazamiento forzoso de los indígenas Awá hacia lugares cada vez más lejanos,

desplazamiento que a la larga se convirtió en aliado para conservar parte de su identidad socio-cultural.(p.6)

Para acentuar más sus procesos de desplazamiento cabe mencionar que dicho fenómeno no termina ahí, pues hasta hoy el pueblo inkal Awá sigue sometido a desplazamientos forzados debido al conflicto armado que se vive en las comunidades, de tal forma que para el Awá; caminar, aprender en el Territorio y utilizar todas sus destrezas en el mismo, ha sido fundamental para su proceso de vida.

Bajo esta lógica, entendiendo que el pueblo Awá ha tenido que cambiar desde las cuestiones más básicas de supervivencia, hasta las formas de organización más complejas, en una dinámica de movimiento constante, se puede entender la facilidad de aprehensión que tiene el ser inkal Awá para relacionarse con distintos conocimientos desde el Territorio, al respecto en el plan del Cabildo Mayor Awá de Ricaurte, CAMAWARI (2002) se afirma:

Las formas de ocupación y poblamiento y nuestro mecanismo de apropiación se presentan en las cotidianidades del trabajo, el pensamiento, los sitios históricos y sagrados, la autoridad; las formas y tiempos de recorrido, las creencias y el pensamiento mágico, ligado, unido como un todo con ese espacio a través del cordón umbilical que no debe romperse, que con el tiempo es más fuerte porque a través de nuestra madre tierra, se alimenta y ella a su vez nos alimenta. (p.19)

Tejido para la vida, huellas educativas

A partir de lo expuesto en el capítulo anterior, cabe mencionar que en ese contexto, eran los Mayores y Mayoras quienes poseían todo el conocimiento necesario e indispensable para la sobrevivencia del Awá, lo que aseguraba la pervivencia de este pueblo, en ese sentido eran los “pies descalzos” quienes transmitían los conocimientos en los caminos de la selva y la montaña del Katsa Su (Territorio).

En relación a lo anterior, el dinamizador de la consejería de educación de la UNIPA describe:

“Cuando digo los pies descalzos me refiero a los abuelos, a los attim Awá, a los antepasados nuestros, a los que no sabían hablar el castellano, a los que no pensaban como hoy, a los que aprendieron en la selva, a los que nadaban, a los que estaban en cacería, a los que tejían, a los que le atinaban a la medicina, a los que sabían bastante, a los que no comían sal, a los que no escribían pero que tenían otra forma de escribir, entonces a ellos, a ellas es a quienes me refiero, cuando digo pies descalzos, a los que no estaban con ropa, nada de eso, a los que eran de otros tiempos”. (J. Guanga, comunicación personal, 12 de enero de 2020)

Lo que los Mayores y las Mayoras les enseñaban a los más pequeños de la familia, estaba relacionado con las labores diarias que garantizaban tener algo para comer en la mesa, como la caza y la pesca. La tradición oral a través de la cual se enseñaba a respetar a la naturaleza, todo lo que en ella habitaba, sus animales y sus gentes, de igual manera a los espíritus mayores, saberes sobre la medicina tradicional, y todo relacionado con el valor de

la vida en la tierra, en la selva. Al respecto E. Marín, líder del pueblo Awá UNIPA -

Resguardo Piguambi Palangala, afirma:

Cuando uno comenzaba a recorrer, a la edad de 7 años o 6 años íbamos y ellos nos enseñaban cómo se hace un tipian, un anjo, como se entrapa una escopeta, ahí nos decían, ojo, cuando ya está armado entonces no puede tropezar porque si no se quiebra la pierna, cuando el papá era más piloso nos decía, mire esta planta sirve para picadura de culebra, esta planta es para golpe, esta planta sirve para tal cosa, y uno muchacho decía, ah así es que es, y así nos iban enseñando, recorriendo en el camino, esta hoja sirve para tal cosa, está barbacha (musgo) cuando uno se corta hay que masticar rapidito, porque ahora es que ha salido ese pegante, pero antes cuando se cortaba con machete, agarraba, masticaba la barbacha y lo pegaba ahí y eso al ratito se seca la sangre, entonces esa estrategia nos enseñaron nuestros Mayores cuando íbamos por allá, la mamá también decía esto es para esto, eso es para esto. (comunicación personal, 16 de febrero de 2020)

En esa medida la educación propia para el Awá es aquella que respeta las formas como ellos desde hace décadas impartían su saberes, de los Mayores a los menores, en esos escenarios se trabajan principios como la solidaridad, el respeto hacia los conocimientos que han dejado los ancestros, el cuidado hacia el otro, el trabajo en equipo y la igualdad:

En relación a lo anterior, R. Pai, Lideresa del Pueblo Awá UNIPA del Resguardo la Brava, menciona:

A eso yo lo llamo la educación propia, educación es que mamá amanece, ellos programan a las 3 de la mañana y dicen que van hacer los dos, papá y mamá ellos

hablany dicen, hay que hacer esto, hay que hacer eso, entonces los niños más grandes decían vamos hacer trabajo, nos vamos a demorar y no vamos a alcanzar a regresar, entonces decían si es sembrar chiro los vamos a llevar a todos y los más grandes pues tocaba ir con la mamá ayudar a cargar semilla de plátano, chiro, lo que sea y el medio de vida que ella tenía, era el sembrado, entonces ella tenía la cosecha y que vamos a comer, entonces para la cosecha nos íbamos, y cuando llegábamos allá en el colino donde está el sembrío, mamá allá nos colocaba a los más grandecitos a cuidar a los hermanos más pequeños y si tienen niño tierno, pues mamá siempre llevaba en su canasto, pero si era más grandecito ya nos tocaba poner cuidado que no vaya a pisar araña, no vaya a pisar hormiga brava, éramos pies descalzos, entonces nos tocaba ver que mamá sembraba, ver que mamá cogía plantas para comer, entonces ella cocinaba y así nosotros fuimos aprendiendo, y para sembrar, decía la luna, que estamos en menguante, luna llena, el chiro va hacer muy alto, banano va a tener mucha altura, entonces no, queremos bajito para que no se derrumbe, entonces ellos hacían toda la práctica, nosotros nos dedicábamos a ver que sea luna menguante, o tiempo de noche clara, y también la cacería, entonces hay veces que decía mañana como vamos a volver vamos a hacer la trampa y explicaba cómo hacerla, entonces cuando al otro día bajábamos ya había comida, y también, no se comía solos, se compartía con la tía, con los abuelos, decía que nunca, nunca fuéramos a comer solos, porque decía que a nosotros el creador del mundo nos estaba viendo, entonces no podíamos comer solos, entonces a veces éramos groseros y ahí decía no hay que ser grosera, porque aquí si portamos grosera, aquí había un espíritu que era malo, que podía acabar con nosotros, que existían espíritus malos, que llevaban niños, y que donde habían niños pequeñitos

de dos añitos, tres añitos, seis añitos, el fogón nunca había que apagarlo, el fogón siempre debía permanecer prendido, metían una leña grande, una leña que no se apague y eso amanecía echando humo, en la casa amanecía el fogón echando humo, si amanecía y el fogón estaba echando humo decían que había fortaleza, porque si el fogón se apaga había peligro de arrimar malos espíritus, por eso decía que había que cuidar, que la mamá y el papá tenían que cuidar, entonces se dormía papá allá, mamá acá y los niños en el medio, todos sabíamos dormir juntos, los más grandes protegiendo a los más pequeños.

Y era mucho el orden que nos ponían, cuando nos íbamos a los ríos, a las quebradas, nos ponían disciplina, que había que bañar desde las 9 hasta las 11 de la mañana, de la 1 hasta las 3 de la tarde, 4 de la tarde o 5 no bañarse porque a esa hora malos espíritus se estaban bañando y que si desobedecíamos caíamos enfermos, entonces siempre a los niños se los tenía controlados.(comunicación personal, 16 de febrero de 2020)

En relación a lo anterior es importante reconocer el papel de los Mayores y Mayoras del territorio inkal Awá, pues su sabiduría ha sido transmitida a través de la oralidad a otras generaciones, dicha sabiduría expresa esencialmente la cotidianidad del ser inkal Awá en su Territorio, en su montaña y en su selva, por ende, se hace necesario salvaguardar dichas narrativas orales, preservando así el patrimonio histórico de las comunidades indígenas.

El saber propio como base de los procesos formativos

Los documentos que soportan las estrategias pedagógicas aplicadas en las instituciones educativas del Pueblo Awá, respaldan la concepción que existe sobre la importancia que tienen las formas propias de transmisión de conocimientos, a través de la oralidad contenida y compartida por medio de los relatos de los Mayores y las Mayoras a los Awá en proceso de crecimiento y formación para la vida. Tal es el caso del Proyecto Etnoeducativo Comunitario PEC los Telembies (2017): “El pueblo inkal Awá hace un gran énfasis en el saber propio; para ellos sus saberes y prácticas ancestrales se adquieren desde el vientre de la madre en el núcleo de sus familias, transmitidos de generación en generación” (p.41).

Al respecto J.R. Guanga Pascal, dinamizador pedagógico Awá, menciona que:

Las estrategias que han venido planteando por parte de los abuelos, de las abuelas, de la familia en sí, han sido las historias, la parte narrativa de las historias, entonces ahí se ha venido contando el tema de la tradición oral, allí es donde se empieza a formar al niño o se motiva a los adolescentes, a la juventud, a tener ese cariño por la cultura y lo otro también han sido los cantos, también han sido bastante importantes en la formación y en la permanencia de la sabiduría, no es tan habitual en nosotros el tema del canto pero por ejemplo en el de la marimba, los Mayores dicen que es una interpretación de las aves, una interpretación del canto de las aves, y entonces allí nace toda una explicación de lo que tratan los ritmos de la marimba y es donde a uno lo persuade, a uno lo atrapa y ese es un espacio formativo para mantener las tradiciones. (comunicación personal, 20 de febrero de 2020)

Este conocimiento adquirido en la primera institución social, que es la familia, les permite a los saberes propios ser considerados como una alternativa de cambio frente al proceso de educación convencional; dejar atrás el paradigma racional lógico-instrumental, donde la educación es una mercancía encaminada a la cualificación de los recursos del capital humano, contribuyendo así a transformar el mundo, humanizándolo.

Ésta es la perspectiva desde la cual se busca formar a las personas como agentes de cambio, con capacidades de incidir en las relaciones económicas, sociales, políticas y culturales, como sujetos de transformación.

De esa manera se posibilita que la esencia que identifica los saberes y prácticas ancestrales, deben transmitirse de generación en generación, fortaleciendo la cultura, la convivencia, la identidad y la promoción de metodologías propias para la enseñanza - aprendizaje.

Por otra parte, las referencias que sirven de antecedentes en este proceso se enmarcan sobre las experiencias comunitarias adelantadas por el Pueblo Indígena inkal Awá, sobre todo en función del proceso educativo propio, que se encuentra ligado transversalmente a los demás procesos de salvaguarda cultural. Entre los años 2008 y 2010 se construye el inkal Awá Sukin Kamtana Pit Parattarit (Mandato Educativo del Pueblo Indígena Awá), que sustenta el proceso educativo propio del pueblo indígena de las tres organizaciones Awá en Colombia: UNIPA, CAMAWARI y ACIPAP, desde este y los procesos comunitarios ligados a la propuesta de una educación propia, se afirma que:

La educación Awá siempre ha existido, se ha desarrollado a partir de la oralidad por medio del consejo en donde las familias en interacción con el Territorio, han sido

las directamente encargadas de afianzar los saberes ancestrales. Los Awá aprendemos mirando, tocando y experimentando en nuestro Territorio. (p.12)

Este proceso educativo propio, que se da de generación en generación, ha ido cambiando de acuerdo con las diferentes etapas históricas acaecidas entre los períodos conocidos como colonización, evangelización y conquista, vividos desde el siglo XVI en el continente americano y más específicamente en los territorios indígenas como el del pueblo inkal Awá.

Cambios significativos, en el Pueblo inkal Awá como la llegada de educación escolarizada occidental, que se dio en diferentes tiempos y formas a lo largo de su Territorio, se produce desde un primer referente en 1920 en el sector de Ricaurte (municipio del departamento de Nariño, que hace parte del actual Territorio deCAMAWARI), el cual surge por intereses políticos liderados por mestizos, quienes enviaron a profesores que desconocían la cultura, prohibiendo el idioma, y menospreciando los saberes propios de los inkal Awá.

En otros resguardos, este proceso de escolarización, se inició en la década de los ochenta, con la entrada de los misioneros a su Territorio, quienes tenían como propósito el evangelizar, esto paso a un segundo plano, al darse cuenta que los inkal Awá tenían necesidad de aprender a leer, escribir y organizarse como pueblo con el fin de poder defender sus derechos e identidad cultural. Desde entonces, los misioneros comenzaron a capacitar a los profesores Awá, lo que dio como resultado la educación escolarizada; generando en las comunidades la necesidad de construir escuelas en todo el Territorio.

En relación a lo anterior, R. Pai, lideresa del Pueblo Awá UNIPA. Resguardo de la Brava, menciona: “Se empezaron a fundar escuelas, no para que la gente se dañe, sino para poder entender el mundo occidental” (comunicación personal, 16 de febrero de 2020).

En los años ochenta se construyen las primeras escuelas en el territorio Awá, como aquellos espacios en donde los niños aprendían diferentes conocimientos. Desde la creación de estas, se abre una brecha cultural y de identidad para aquellos estudiantes, ya que se inicia un proceso escolarizado en donde lo aprendido se realizaba desde un salón, con contenidos y horarios estipulados; dejando a un lado el proceso vivencial que por naturaleza desarrollaban los Awá desde su entorno familiar. Es así como la escuela comienza a realizar un proceso educativo que no era acorde a las necesidades y no tenía en cuenta las costumbres, tradiciones y saberes propios de cada uno de los estudiantes.

Por tal motivo, muchos de los niños y jóvenes, deciden abandonar el proceso educativo, para seguir viviendo como Awá, ya que la escuela desconocía sus formas propias de enseñanza e impartía contenidos poco apropiados. Los padres de familia al ver este alejamiento entre la escuela y la realidad cultural prefirieron retirar a sus hijos y dejar que la interacción con la madre tierra se encargue de enseñar lo que ellos necesitan para sobrevivir.

Desde hace ya algunos años, los Awá piensan en una educación coherente con sus creencias, que tenga su origen desde el conocimiento propio hacia el de afuera, que logre fortalecer su identidad y que se posicione a nivel municipal, departamental, nacional e internacional.

Ya en la década de los noventa con la creación de la primera organización indígena del pueblo Awá (UNIPA) en Colombia, se empieza a pensar en una educación que responda a su proceso cultural, para lo cual se crea la comisión de educación bilingüe intercultural Awá, con el fin de direccionar el proceso educativo y realizar diferentes gestiones relacionadas con el nombramiento de docentes, procesos de nivelación y profesionalización, para consolidar la educación propia que base sus principios en la Unidad, Territorio, Cultura y Autonomía.

De este modo y tomando como referencia este proceso, se destaca que la educación parte del orden de la naturaleza, donde todos los seres que la componen se rigen por los principios de espiritualidad; desde la educación propia se forma a las personas de la comunidad a partir del consejo transmitido por los Mayores y sabios que han enseñado a todos los inkal awá por medio del caminar y la palabra. En la educación propia Awá se aprende con el contacto e interacción en los espacios tradicionales, sitios sagrados, ceremonias, hablando, jugando y trabajando, de igual manera lo expresa un líder del pueblo Awá:

Realmente el transmitir de los saberes, pues parte en varios espacios, primero en el Territorio, pues mucho antes de que surgieran espacios como los que hoy conocemos, tales como los medios digitales, mucho antes, todas las conversaciones giraban en torno al Territorio, a los espacios de integración espiritual, en el *sau* (cultivo) por ejemplo, en el maizal, en la cacería, en la recolección de productos, era en esos espacios donde se impartía toda una riqueza del saber, en torno a la interpretación de la luna, a la forma como hay que sembrar, a la forma como se debe manejar el tema de las plantas, había cierto arraigo cultural con las abuelas, los

abuelos y giraba en torno a eso, entonces creo que ha venido de alguna manera fundamentándose desde esos saberes la cosmovisión también para seguir impartiendo de generación en generación esos saberes milenarios. (comunicación personal, 25 de febrero 2020)

De este modo se sustenta que el proceso de educación propia se expresa en la apuesta metodológica kamtatkit kamna kamtatkit (enseñar-aprender-enseñar) que se caracteriza por darle cumplimiento a la ley de origen y adquirir los conocimientos desde la memoria, la tradición oral, la comunidad, la familia y el trabajo colectivo.

Desde el plan de vida de la UNIPA se asume el reconocimiento de la transmisión de comunicación a través del camino, las huellas de los mayores que también merecen ser escritas para recordar lo pasado, conservar el pensamiento propio, haciendo presentes las historias antiguas y las creencias, reflexionando para, el presente y el futuro de los inkal Awáy de este modo seguir caminando como una metáfora para seguir reconstruyendo un camino propio inkal Awá, sukin wat uzan (vivir en nuestro territorio y mejorar la vida).

Los inkal Awá dentro de su Territorio han definido diferentes espacios, donde se camina y aprende, cada uno con función particular, la finca para trabajar, cultivar y cosechar, la vivienda para contar historias y hablar alrededor del fogón y también la montaña y sus largos y extensos caminos, todos lugares con características determinadas a través de las cuales se expresa la apropiación que el Awá ha hecho de su medio ambiente, haciendo que la naturaleza conviva con él de una manera integral.

El territorio para la gente de la montaña es un espacio socializado y culturalmente apropiado que adquiere un significado solamente comprensible desde los códigos culturales

del grupo humano; el Territorio es la apropiación del medio ambiente encategorías culturales, es hacer que la naturaleza pase a ser comprensible, útil y con la cual se pueda convivir, en realidad una cultura no se relaciona directamente con el medio sino en la medida en que el grupo dinamice sus prácticas culturales y las representaciones que tiene de él.

Desde el Plan de Vida de CAMAWARI, el Territorio es el espacio de origen de la vida, de la gente, los animales, las plantas, el agua, el viento, el día y la noche; es el espacio sagrado donde los héroes míticos, hombres y animales, realizan la creación y continúan manteniendo la vida. El Territorio también es el espacio generador de cultura, donde se recrea, transforma y mantiene el espacio vital porque sin él no se puede pensar en la vida, en la existencia; el Territorio da el vestido, la comida, la salud, la vivienda, la seguridad, la felicidad y garantiza la vida total de la comunidad.

Por su parte, la educación propia consistía en la enseñanza mediante la conversación, las narraciones, la cosmovisión, las ceremonias y la realización de trabajos. Se comentaban las anécdotas de los forasteros y se prevenían contra ellos.

El proceso de enseñanza en las familias inkal Awá se llevaba a cabo en la finca, el río, el bosque, los caminos y el fogón. Otra forma de enseñar es a través de la tradición oral. Entre las historias propias de tradición oral que aún subsisten, se encuentra la del Astaron, que deja el mensaje sobre el equilibrio entre naturaleza y hombre, evitando matar animales sin necesidad, es a través de los espíritus que se aprendía a respetar y proteger las plantas y los animales.

Desde la visión del Plan Integral de Vida del pueblo Awá del Putumayo, los inkal Awá utilizan otros espacios para aprender y enseñar, como los talleres de capacitación, el cabildo, las mingas, las canchas deportivas y los cultivos. La responsabilidad de una buena educación indígena empieza por casa, es decir, por el compromiso que asuman cada una de las familias, la comunidad y sus autoridades tradicionales desde cuando nazcan los niños de su pueblo, y no solo por las buenas intenciones o imposiciones legales que se generen desde el exterior de estos pueblos.

En esa misma línea se encuentra que, en ningún caso los Awá contemplan las aulas de clase como un escenario de aprendizaje, todo lo que esté relacionado con los procesos de enseñanza se hace a partir del contacto directo con el Territorio y todo lo que en él habita.

Al respecto Gabriel Teodoro Bisbicus, consejero de educación de la UNIPA reconoce:

El Awá aprende más fácil caminando en el Territorio, en primer lugar porque nosotros somos inkal Awá, gente de la selva, hijos de la selva y como buen hombre Awá, como gente de la selva lo que a nosotros nos permite aprender caminando, es porque estamos libres, porque siempre tenemos la oportunidad de ver las cosas en el recorrido, poder conversar, analizar, y a veces en el camino con los Mayores que siempre hemos conversado y aprendemos, es que también es de mucho cuidado, el camino puede ser cerca o lejos pero en el camino hay muchas cosas de las que hay que estar pendientes o hay que tener presentes, por ejemplo en las piedras resbalosas, en los palos y raíces, que son peligrosos de caer, culebras, lo que permite estar siempre activos, pendientes, mientras que si se encierra en un salón o en una

aula escolar eso no sucede, pero cuando se camina en la selva hay confianza total, plena sobre el lugar, hay una tranquilidad y todo fluye, en cambio encerrados es difícil, la mente no nos permite, nosotros aprendemos más es viendo, haciendo y practicando, es decir es en forma continua, estar revisando, mirando, hasta que se perfeccione las cosas, entonces siempre aprendemos en todo sentido de la vida, mirando y haciendo, y volvemos hacer nuevamente, hasta que tengamos la meta del propósito que se tiene, si es de construir el camino, se mejora y se llega, se corrige, a sí mismo lo que nos permite aprender en el camino o caminando o en el recorrido es porque estamos de pie, siempre estamos es en permanente y constante movimiento y entonces eso no permite que nos descuidemos, y de paso nos queda más fácil aprender en este proceso cuando nosotros tenemos muchas cosas que mirar, muchas cosas que escuchamos, cantos de las aves, miramos plantas medicinales, vemos el movimiento y el ruido de los árboles, que para nosotros también son seres naturales que hay en la selva, entonces siempre estamos activos, hay espíritus mayores que dan mensajes en la tierra, en los árboles, también en las cuevas, en las lomas, entonces estamos en esa comunicación permanente con la naturaleza.

Además, el caminar el Territorio no únicamente aporta al proceso cognitivo de aprendizaje, si no que va más allá de eso, trastocando la emociones y el sentir de quien lo recorre, se aprende caminando, hoy en día la práctica, la oralidad es lo que se aprende, caminando se conoce donde hay sitios sagrados, donde nuestros abuelos curan Chutun, donde curan duende, y si usted entra con respeto le va ayudar mucho, a sentirse mejor.(comunicación personal, 03 de marzo de 2020)

Ahora bien, quienes dinamizan el conocimiento en el Territorio son los Mayores y Mayoras, ante esto F. Canticus, afirma:

Por lo general uno se va con los Mayores, por ejemplo la cacería o la pesca, vámonos a la cacería o vámonos a la pesca lo más sencillo, entonces es el papá o el hermano mayor, incluso en la mayoría de veces es el abuelo o la abuela, porque en la cultura Awá las mujeres Awá también van a la pesca, y ellos les enseñaban como tenían que pescar, que carnadas tenían que utilizar, hasta que horas uno podía pescar, y eso más que todo, o que cantidad uno tiene que pescar, en que aguas se puede pescar y en que aguas no. (Comunicación personal, 15 demarzo de 2020)

En consecuencia, para el Awá, los saberes más elementales para su supervivencia se aprenden a partir de la práctica, de igual manera sucede con la construcción de su *yal* (vivienda) lo cual no se aprende desde la explicación teórica, si no desde la práctica, en una dinámica de ensayo – error, así se expone la investigación realizada por Ortiz (2018) sobre la casa de la memoria ancestral Awá:

Cuando los padres ayudan a sus hijos a construir se van directamente a la práctica, no son exactos en la construcción de su casa, algo sale mal, algo sale desigual, uno más grande, otro más pequeño y así sucesivamente hasta que después de tantos intentos queda bien. (p.30)

Una vez dados a conocer todos los fundamentos que soportan la importancia de los procesos de aprendizaje a partir de las experiencias que se dan en el territorio a través del caminar constante, la oralidad y la práctica, cabe mencionar que es vital que desde todos los procesos formativos que se desarrollan al interior de los pueblos indígenas y para este caso

en particular, al interior del pueblo indígena Awá, se haga efectiva la autonomía que se les ha otorgado para llevar a cabo la construcción de sus modelos educativos y sus apuestas curriculares, para que estas vayan de la mano con su cosmovisión, con su forma de ver el mundo, con las acciones que quieren emprender para alcanzar sus metas, con sus apuestas y sus luchas, pues de no hacerlo las estructuras educativas occidentales además de permear los escenarios de aprendizaje, seguirán distorsionando y limitando la capacidad de relacionamiento del Awá con su propio entorno y en esa medida se continuara desvalorizando las formas tradicionales de enseñanza y e incrementando el debilitamiento de la identidad cultural.

Solo de esa manera se generen resultados satisfactorios, que motiven a los niños, niñas y jóvenes Awá a continuar en los diferentes procesos formativos que los consoliden como líderes, lideresas y/o gestores activos que contribuyan con su accionar a la unidad, al territorio, a la cultura, y la autonomía de la organización y de su pueblo.

Consolidando metodologías propias y apropiadas: Kamkit ikin o aprender caminando

Para poner en contexto el surgimiento de la metodología propia de enseñanza Kamkit ikin (Aprender – Caminando), cabe mencionar que esta surge como resultado del proceso: Escuela de Comunicación propia Awá Efrén Pascal, la cual se enmarca dentro de la línea de formación del trabajo que viene desarrollando la Consejería de Comunicaciones del Pueblo Awá – UNIPA, siendo esta el logro de un proceso interdisciplinar entre

profesionales de apoyo de la Consejería de Comunicaciones de la UNIPA y jóvenes Awá que participaron de dicha escuela.

Kamkit ikin, es una metodología que reconoce y resignifica los procesos de educación propia, alineándose con las formas tradicionales de aprendizaje que han tenido los Awá desde su proceso de desplazamiento y poblamiento tanto en Colombia como en Ecuador. Siendo conscientes de que su proceso inicial de aprendizaje se produjo en el caminar constante, de ahí que su relación con el Territorio y lo que en él habita es lo que lo ha construido como pueblo inkal Awá y todo lo que esté por fuera de esta metodología de enseñanza - aprendizaje y que se intente aplicar en su Territorio pierde sentido e interés para los mismos.

Por su parte, se tiene que la escuela de comunicación propia Awá Efrén Pascal, fue creada hace 5 años aproximadamente, logrando su sostenibilidad a partir de la gestión realizada con entidades públicas y privadas, sin embargo, durante los tres primeros años los logros se presentan de manera intermitente puesto que los recursos no siempre se viabilizan de manera oportuna.

Para el año 2018 se retoma el proceso formativo gracias a la financiación de la dirección administrativa de cultura de la Gobernación de Nariño y posteriormente al apoyo del programa nacional de estímulos del Ministerio de Cultura, en esta fase se retoman los talleres aplicando una metodología denominada Aprender – Haciendo que se enmarca dentro el enfoque pedagógico crítico, el cual recoge las vivencias de la comunidad y el nivel de aprehensión necesaria sobre las mismas.

Los encuentros formativos se iniciaron a realizar en una aula de clase, donde la persona encargada de cada módulo exponía las diferentes temáticas y los participantes escuchaban para luego poner en práctica lo aprendido, no obstante poco a poco la motivación se redujo y como consecuencia se disminuyó la asistencia de los jóvenes a las jornadas de formación, lo que produjo que el equipo de talleristas repensaran y replantearan el significado de la educación propia aplicada en la escuela de comunicación Efrén Pascal, ahora considerando la necesidad de crear una metodología propia, idónea, eficiente y legítima ante la mirada de los nuevos comunicadores Awá.

De este modo y considerando las estructuras organizativas del pueblo inkal Awá (UNIPA, CAMAWARI y ACIPAP), se realiza un estudio minucioso de sus Planes de Vida, de sus proyectos etnoeducativos y se hace un acercamiento a los sabedores para que guíen este nuevo proceso, a partir de círculos de palabra con Mayores, Mayoras, líderes y lideresas para comprender la importancia de realizar el proceso de enseñanza-aprendizaje caminando en el Territorio, en simultáneo se promueve un diálogo directo con los jóvenes participantes de este proceso, para conocer sus capacidades, ideas, expectativas y su concepción sobre la educación propia, aplicada a las iniciativas formativas en el campo de la comunicación.

Además, una de las ventajas que posee esta metodología es que no es excluyente con las personas que no cuentan con algún grado de escolarización, pues se entiende que en los contextos indígenas no hay buena cobertura, ni de infraestructura ni de calidad educativa. De este modo las metodologías que se aplican, están diseñadas para que personas con nulo o bajo nivel de escolaridad puedan entender las diferentes temáticas.

Bajo esta metodología todos los formadores desarrollaran los contenidos a través de la práctica, dando mayor prioridad a la aplicación de las herramientas con las que deben contar los creadores de contenidos, antes que, a los conceptos, creando así un ambiente de confianza con los asistentes, para que ellos sientan seguridad de realizar sus preguntas, y estas puedan ser resueltas satisfactoriamente.

De esa manera una de las primera acciones que se aplicaron a partir de la metodología Kamkit ikin, fue desmontar la forma tradicional de desarrollar los talleres en una aula de clase, donde el moderador asume la posición de dirigente del taller, ubicándose al frente de los participantes del mismo, sugiere que este es quien tiene el control y por tanto la razón y el conocimiento frente a los participantes del mismo, dando paso a la dominación simbólica de la cual hablan Bordieu y Passeron (1996):

Las relaciones de fuerza determinan el modo de imposición característico de una acción pedagógica, como sistema de los medios necesarios para la imposición de una arbitrariedad cultural y para el encubrimiento de la doble arbitrariedad de esta imposición, o sea, como combinación histórica de los instrumentos de encubrimiento (o sea de legitimación) de esta violencia. (p.56)

Es decir que en la sociedad se ejerce el poder de las relaciones de fuerza y la imposición de “unos” sobre “otros”, lo que genera una arbitrariedad cultural que liga a los individuos y los sujeta irremediabilmente a la violencia simbólica. Es en la acción pedagógica donde se genera, de modo contundente, la reproducción social del poder.

La acción pedagógica es objetivamente una violencia simbólica, en la medida en que se imponen e inculcan significados que imprimen la selección o la exclusión, como

arbitrariedad cultural, dado que un grupo inculca sobre otro la aceptación y, así mismo, el rechazo, pero no la aniquilación de la arbitrariedad. Los beneficios obtenidos en un campo actúan como recursos para subsecuentes luchas.

La acción pedagógica requiere de la autoridad pedagógica como condición social necesaria para el ejercicio del poder de la violencia simbólica la cual se ejerce en una relación de comunicación en los lugares educativos que produce su efecto simbólico (W. Peña, 2009). En la medida en que el poder arbitrario que hace posible la imposición no aparece en su verdad sino como inculcación de un arbitrario cultural lo cual hace posible la ocultación del poder simbólico.

Lo que en la práctica se refleja en la imposición de saberes de los talleristas sobre los participantes cuando: se desconocen los espacios propios para intercambiar saberes, cuando se asume la educación propia desde una postura cómoda, sin pensarse ni repensarse formas alternativas apropiadas de enseñanza, es por eso que solo el hecho de eliminar las aulas de clase y cambiarlas por el recorrido en el Territorio, permite la supresión de esa dominación simbólica que se había venido aplicando en los procesos formativos de la escuela de comunicaciones, logrando así, apartarse de la educación occidental o *wisha* (de afuera) que desde épocas de la conquista se ha impuesto, y se opta por herramientas y estrategias propias de enseñanza-aprendizaje desde el Territorio, pues sólo en este espacio es donde el ser inkal Awá se siente seguro, donde puede dar a conocer lo que no comprende, compartir sus conocimientos a los formadores o profesionales en un escenario donde ambos están en igualdad de condiciones, pues el profesional conoce la parte técnica del manejo de los equipos, mientras que los inkal Awá saben cómo defenderse y caminar en el Territorio, el profesional sabe la manera correcta de realizar una entrevista, pero los inkal

Awá saben cómo comunicarse con todos los seres que habitan en la naturaleza, sabe cuál es el paso adecuado, el camino apropiado, las formas de hablar con los espíritus para que den el permiso de entrar a su tierra, y finalmente una vez llegados a las comunidades solo a través de su lengua propia es posible comunicarse con los Mayores y las Mayoras para sentarse hablar y desde ahí comprender su conocimiento, con esto, no solo se consigue una entrevista y las imágenes adecuadas para las piezas comunicativas, sino que se logra la bien llegada, el recibimiento de los Mayores con la chicha de maíz, la interpretación de la música de marimba para que los que vienen de fuera se armonicen y su trabajo sea desarrollado en pro del bienestar de las comunidades.



Ilustración 1: Talleres previos a la aplicación de la metodología Kamkit ikin

Fuente: esta investigación



Ilustración 2: Aplicación de la metodología Kamkit ikin

Fuente: esta investigación

Ahora bien, una vez asimilado que todo el proceso formativo se desarrolla fuera de las aulas, se crean los siguientes momentos o el paso a paso, como guía para aplicar esta metodología:

Minga de encuentro para tejer la comunicación

Para dar comienzo al proceso de formación bajo esta metodología, se sugiere que la primera sesión se realice en la casa de pensamiento de la comunidad donde se vaya a desarrollar el proyecto y a su vez este encuentro sea acompañado por un marimbero Awá, lo cual posibilite la armonización del espacio, acción importante si se tiene en cuenta que en este escenario se motiva a los participantes a continuar y se toman decisiones para el buen desarrollo del mismo.

En un primer momento se da a conocer la metodología a los participantes, se dialoga sobre la manera cómo se implementará, igualmente se propone un círculo de la palabra en el que en primer lugar los asistentes se presenten, manifiesten sus expectativas, y

segundo compartan las ideas que cada uno tiene sobre el significado de la comunicación para el fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo inkal Awá.

Estos escenarios serán moderados por un hablante de Awapit, que esté en capacidad de expresarse tanto en español como en su lengua propia. Para culminar este espacio se organizan los equipos de producción, y se da la libertad para que ellos escojan dónde y quiénes serán las personas con las que realizarán sus piezas radiales, gráficas y audiovisuales. Es importante que el cronograma y los horarios para el desarrollo de las actividades sean concertados con los participantes.



Ilustración 3: Socialización del proceso de formación

Fuente: esta investigación



Ilustración 4: Círculos de palabra entre participantes

Fuente: esta investigación

Pensamiento inkal Awá, entre el consejo el conocimiento ancestral

Una de las apuestas más importantes de esta metodología es devolverle el valor al conocimiento y la sabiduría de los Mayores, en un escenario donde la tecnología se ponga al servicio de los saberes que los Mayores poseen y que los jóvenes están olvidando, de tal manera que en este momento se visitará a los Mayores y Mayoras en las diferentes comunidades que componen el Territorio, para dialogar con ellos, escuchar sus historias en torno a la tradición oral, la música y la medicina tradicional, el alimento, el tejido y los consejos, del porqué de la palabra y como se puede comunicar estos conocimientos para fortalecer lo propio.

A la vez el equipo intercultural aprovechará estos espacios para afianzar procesos investigativos que ayudarán a construir estrategias comunicativas. En este momento el o la tallerista asesorarán a los comunicadores sobre la manera que se debe realizar una entrevista, acción que se irá perfeccionando a partir de la práctica.



Ilustración 5: Conversando con los mayores

Fuente: esta investigación



Ilustración 6: Asimilación de los ritmos de la marimba

Fuente: esta investigación

Caminando y sintiendo el Territorio: imágenes, sonidos y percepciones de lo propio

Para abordar el taller sobre la captura de imágenes de apoyo y sonido ambiente se recorrerán las trochas y caminos ancestrales, en búsqueda de los conocimientos que el Territorio quiere comunicar, captando sonidos de los pájaros, animales, sombras, árboles, insectos o un simple rechinar de algún ser que habita el Katsa Su (Territorio), imágenes de la selva y todo en lo que ella habita.

El equipo intercultural aprovechará estos recorridos para afianzar conceptos relacionados con la fotografía, la imagen y el sonido. Desde cómo aprovechar la luz hasta cómo lograr buenas capturas de audio.



Ilustración 7: Dialogo generacional

Fuente: esta investigación

Cabe mencionar que este y el momento anterior van interconectados, de tal manera que mientras se recorre el Territorio en búsqueda de los Mayores y Mayoras, se va poniendo en práctica el manejo de los equipos de producción.



Ilustración 8: Sentipensar el Territorio

Fuente: esta investigación



Ilustración 9: Caminando y sintiendo el Territorio

Fuente: esta investigación



Ilustración 10: Aplicación de conocimientos audiovisuales en el Territorio

Fuente: esta investigación

Minga de resistencia, entre la autonomía y la pervivencia ancestral

Este momento se desarrolla a partir de un cine foro que cuenta con el acompañamiento de líderes y consejeros del pueblo. Lo que aquí se pretende es generar la necesidad y el interés por crear productos enfocados en defender el Territorio a través de la palabra, comunicar para pervivir, y la mejor forma de hacerlo es a través de los procesos de memoria histórica que se han dado en estos últimos años, para esto además de contar con las narraciones de los líderes, se tendrá a disposición una colección de documentales que aborden el contexto social, político, económico y cultural de los pueblos indígenas del país y del departamento, al igual que todas las producciones audiovisuales y radiales que se han realizado por la consejería de comunicaciones de la organización UNIPA, con esto, se pretende generar inquietudes y el análisis crítico en los participantes, para que posteriormente sea dialogado con los invitados al taller. En el mejor de los casos además de

contar con la participación de los líderes, se contará con la presencia del realizador o productor del material que se presente.

Se recomienda que en los procesos de formación que se desarrollen en las organizaciones de ACIPAP y la FNAE, se organice una selección de documentales producidos en sus departamentos o provincias para que se presenten en este espacio, de igual manera desde la consejería de comunicaciones del Pueblo Awá - UNIPA, se compartirán los enlaces web de las producciones realizadas hasta el momento.



Ilustración 11: Cineforo pueblo inkal Awá

Fuente: esta investigación

Dibujando caminos, plasmando historias

Después de que los participantes hayan dialogado con los Mayores y tengan un acercamiento a las producciones audiovisuales realizadas en el territorio inkal Awá, cada colectivo pasa a construir los guiones de las piezas radiales y audiovisuales, para lo cual se facilitarán marcadores y cartulinas, con el fin de que plasmen mediante dibujos la historia

que tengan en mente, una vez hayan terminado, cada colectivo socializa y graba su idea, para que con la ayuda de los talleristas se lleve al formato del guion y esto sirva de insumo para construir el plan de rodaje de las piezas.



Ilustración 12: Proceso de creación del guion

Fuente: esta investigación



Ilustración 13: Proceso explicativo del guion

Fuente: esta investigación

De la hoja al Territorio

Previamente a la salida se hace un repaso sobre lo aprendido en el tercer momento, en cuanto al manejo de las cámaras y grabadoras periodísticas, lo cual se pone en práctica durante el recorrido, hasta llegar a los puntos donde se realiza la producción.

Para el desarrollo de esta sesión las coordinaciones y consejerías de comunicación deberán poner a disposición todos los equipos con los que cuentan, otra recomendación es hacer uso de los dispositivos móviles de cada participante.



Ilustración 14: Jornadas de capacitación en dispositivos audiovisuales

Fuente: esta investigación



Ilustración 15: Jornadas de producción en el territorio inkal Awá

Fuente: esta investigación

De la transmisión del conocimiento a la retransmisión

En este espacio se busca que todos los resultados aprendidos en campo se conviertan en piezas comunicativas, lograr que los propios comunicadores Awá sean quienes plasmen en diferentes formatos los conocimientos que sus Mayores y autoridades les transmitieron, y buscar como ellos empiezan el camino de regreso a las comunidades, retransmitir lo transmitido.

El equipo intercultural brinda las herramientas para que los asistentes aprendan a manejar equipos de edición y de transmisión de las piezas comunicativas.



Ilustración 16: Trabajo de edición, escuela de comunicación propia Awá “Efrén Pascal”

Fuente: esta investigación

Desde la oralidad Propia Awá a la virtualidad

Es fundamental lograr que todo lo que se construya desde adentro, trascienda y rompa barreras, salga del Territorio y le demuestre al mundo occidental que los Awá buscan pervivir, que son un pueblo vivo y que tienen mucho que enseñar.

Por esta razón, durante el desarrollo de la metodología fue fundamental la difusión de los contenidos producidos por la escuela de comunicaciones a través de diferentes canales, entre los cuales están la realización de mapas sonoros, el manejo de redes sociales, la creación de webs y blogs entre otros.



Ilustración 17: Producto web, escuela de comunicación propia Awá "Efrén Pascal"

Fuente: esta investigación

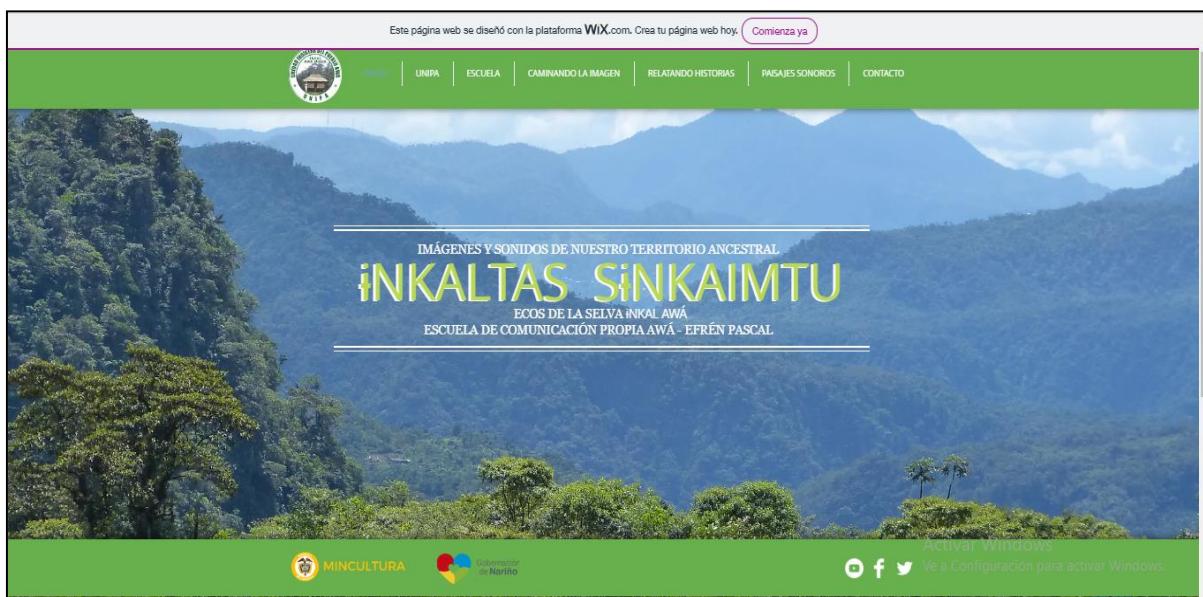


Ilustración 18: Ecos de la selva Inkal Awá, producto web

Fuente: esta investigación

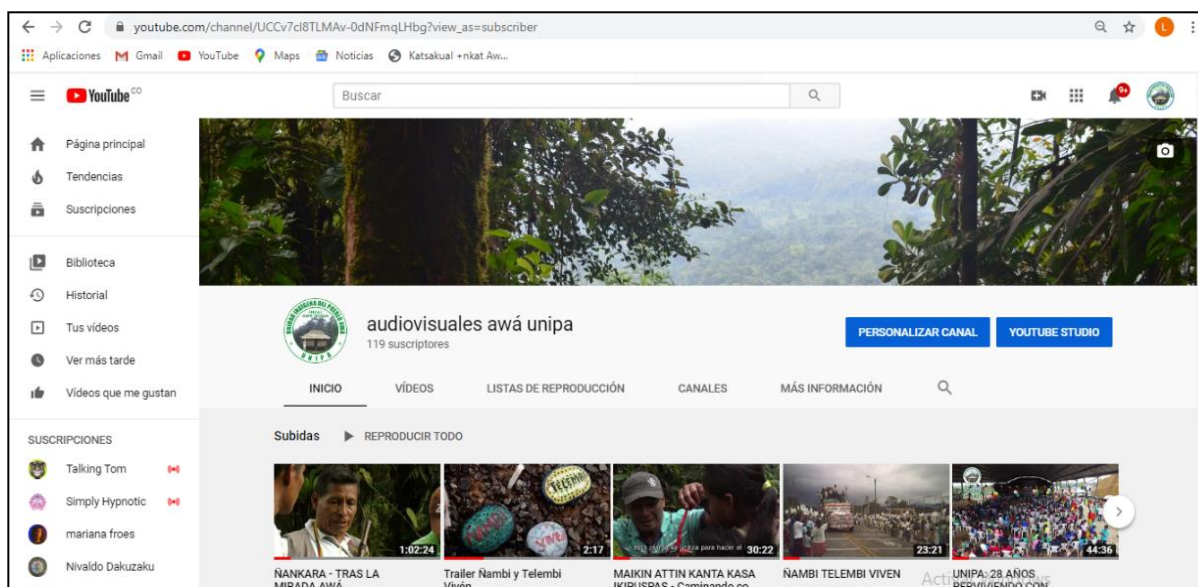


Ilustración 19: Canal de YouTube, escuela de comunicación propia Awá “Efrén Pascal”

Fuente: esta investigación

Esta metodología fue aplicada en la escuela de comunicación propia Awá “Efrén Pascal” con tres colectivos de comunicaciones, demostrando su efectividad, pues a partir de esta se han generado varias producciones radiales y audiovisuales, que han sido muy bien acogidas por el Pueblo Awá en general, las cuales además de contribuir al fortalecimiento de la identidad cultural, el Awapit, y las costumbres propias en general, han ayudado a nutrir los contenidos de las paginas virtuales de la organización y de la Emisora La Voz de los Awá.

Otro de los logros de Kamkit ikin, ha sido el empoderamiento que han adquirido los jóvenes que han pasado por este proceso, lo cual ha conllevado a que en la actualidad sean ellos los formadores y los replicadores del proceso de enseñanza en los diferentes Resguardos y comunidades.

Finalmente cabe mencionar que esta metodología se deja a disposición del pueblo Awá, para que sea modificada, adaptada aplicada y replicada, en cada uno de los territorios donde sea puesta en práctica.

Conclusiones

Para los indígenas del pueblo inkal Awá la necesidad de comunicarse siempre ha ido encaminada en lograr que los demás sepan que está pasando alrededor de su Territorio, su ser ancestral, nómada, cazador, recolector, hace que desde tiempos pasados caminen largas distancias en búsqueda de sus necesidades, puede que este sentimiento lo lleven desde los tiempos en que sus ancestros decidieron emprender largos viajes para poder llegar al Territorio que en la actualidad conocemos como “Katsa su”. En ese sentido, se hace necesario entender y comprender el principio de relacionalidad creadora del Territorio y su incidencia en la forma de entender el Territorio desde la visión del ser inkal Awá, pues al realizar una escucha atenta a la voz de los Mayores, el “Katsa su” se convierte en originador de vida y palabra, no solo desde el mundo físico, si no metafísico. En ese sentido, la comunicación con los espíritus de la naturaleza ha hecho que los Awá logren una conexión más profunda con el Territorio ancestral, los Mayores son los que enseñan a sus nietos, y sus nietos son quienes a futuro le transmiten a las nuevas generaciones de Awá estos conocimientos, así han logrado preservar las tradiciones ancestrales, y si bien los diversos inconvenientes relacionados con el conflicto armado han puesto en riesgo esta cultura milenaria, los abuelos siguen en la tarea de buscar estrategias para que las tradiciones ancestrales pervivían en el tiempo.

A su vez el Territorio es el primer agente de comunicación que se encuentra, pero también es la principal víctima del conflicto armado y demás vejámenes que ha tenido que afrontar desde hace 528 años con la llegada de los españoles a los territorios indígenas de este continente, la contaminación, destrucción, la extracción de metales y el desangre de la tierra con extrusiones de combustibles fósiles ha hecho que la naturaleza también se niegue

a seguir expresando sus sentimientos, por ello la preocupación de los Mayores Awá va encaminada en ese sentido. De ahí la importancia de generar procesos de recuperación de memoria ancestral, ante lo anterior la metodología propia de enseñanza, para aprender caminando: Kamkit ìkin, ha sido de gran ayuda al momento de buscar herramientas que posibiliten la reinserción de los patrimonios a la memoria colectiva del pueblo ìnkál Awá, pues su desarrollo ha permitido que principalmente niños, niñas y jóvenes participen en el proceso formativo y generen a través de su experiencia una revalorización tanto del territorio como de su cultura.

Por su parte este tipo de iniciativas son vistas por los líderes del Pueblo Awá, como una forma de resistencia, ante la dominación simbólica de la que han sido víctimas desde los inicios de su historia, por los wishas (gente de afuera) quienes denigraban sus costumbres, su lengua, y su cultura. Hoy al ver que esta metodología ha generado tan buenos resultados, ellos empiezan a observar como sus conocimientos son tenidos en cuenta en los procesos de formación que trabajan con herramientas modernas, pero que no por eso desconocen el sentido de una educación propia y apropiada que responda a sus intereses y necesidades entendiendo la relación con su Territorio, esto tiende a fortalecer su propia identidad, los impulsa a crear y a fortalecer sus procesos. En relación a lo anterior, la metodología impactó positivamente en el ámbito cultural, social, comunitario y educativo, permitiendo comprender la forma como los ìnkál Awá conciben y expresan su cultura y su territorio, convirtiendo así, a Kamkit ìkin en una metodología holística que propende por el bienestar general de los integrantes de la comunidad.

La paciencia es un factor fundamental a la hora de producir contenidos bajo esta metodología, pues las experiencias vividas durante el tiempo en el que se la ha venido

aplicando, nos han permitido entender que los tiempos en el Territorio y en la cotidianidad de una comunidad indígena, son diferentes a los tiempos que se manejan en la vida concebida desde occidente, por ejemplo, una historia tradicional como puede durar algunos segundos, para otros Mayores puede convertirse en horas. Es así como en los caminos tradicionales la oralidad también toma fuerza, entre más se camine, más aprendizajes, más memoria, más conocimientos sobre el Territorio se obtienen. Permitiendo obtener mucho material, para tener más historias que narrar, memoria por recorrer y experiencias por ahondar.

Por otra parte el proceso de revisión de los Planes de Vida y de los mandatos educativos, fue clave para entender la relación del inkal Awá con el Territorio, y a su vez la relación del mismo con los procesos de transmisión de conocimiento, demostrando con esto que en ningún caso los procesos de aprendizaje propios tienen resultado si se aplican en escenarios occidentalizados, y que los pueblos indígenas poseen en su saber las herramientas y técnicas idóneas para llevar a cabo los procesos de formación en cualquier área.

En tanto las jornadas de formación donde se aplicó la metodología de aprender caminando, permitieron visibilizar que es posible abolir la dominación simbólica que por décadas se ha venido aplicando en los procesos de enseñanza formales e informales que se llevan a cabo al interior de la organización, pues intercambiar conocimientos durante las caminatas facilitó que tanto los talleristas como los comunicadores en proceso de formación se encuentren en igualdad de condiciones, que los dos expongan sus dudas y estas sean resueltas de manera pertinente, al tiempo que las experiencias de cada uno adquieran su verdadero valor, se reconozca la importancia de sostener el saber de los Mayores y

finalmente se logre el objetivo de relacionar los conocimientos técnicos con los conocimientos ancestrales y la palabra caminada.

La creación y aplicación de esta metodología, ha permitido que los colectivos de comunicaciones se fortalezcan, que los mismos jóvenes propongan temáticas para desarrollar las piezas, permitiendo el sostenimiento del proceso, y haciendo posible que más Awá se motiven por hacer parte de la escuela y de la Consejería de Comunicaciones.

Por otra parte, frente a los modelos educativos implantados en el Pueblo Indígena Awá, se reconoce que la legislación colombiana en el tema educativo para los grupos étnicos, establece los mecanismos para el desarrollo de una educación propia que respete las tradiciones, conocimientos usos y costumbres. Sin embargo, en la realidad, no existen las garantías suficientes para el cumplimiento de lo estipulado en la legislación, ya que se requiere de cambios estructurales desde el estado y las mismas comunidades con el fin de reconocer las particularidades de cada pueblo para así crear modelos pedagógicos consecuentes con los mandatos de los pueblos originarios, es por eso que Kamkit ikin es una de las primeras apuestas que se crean en el Pueblo Awá, para hacer efectivo un proceso de enseñanza propio.

Hoy después de realizar un trabajo constante con jóvenes Awá, existe la conciencia plena de que los pueblos indígenas poseen muchas herramientas para trabajar un modelo de formación propio y autónomo, que contribuya verdaderamente al alcance de los objetivos que persigue los Planes de vida, creemos igualmente que la educación occidental que se ha implantado en los procesos formativos formales e informales de las comunidades ha demeritado el valor de las estrategias propias de enseñanza, reduciendo creatividad a la

niñez y la juventud, limitado la palabra y el consejo de los Mayores y Mayoras. Es por eso que para que se descolonice el conocimiento, hay que dar más cabida a los saberes propios, considerarlos como una alternativa de cambio frente al proceso de educación convencional, entendiendo que el alcance del buen vivir solo se dará retornando a lo propio, y valorando las potencialidades y fortalezas que existen al interior del Territorio.

Referencias Bibliográficas

- Asociación de Cabildos Indígenas del Pueblo Awá del Putumayo, ACIPAP. (2004). *Plan de Vida del Pueblo Awa del Putumayo*. Obtenido de <https://repositoryoim.org/handle/20.500.11788/394>
- Bordieu, P., & Passeron, J. (1996). *La Reproducción, elementos para una teoría del sistema de enseñanza*. Obtenido de <https://socioeducacion.files.wordpress.com/2011/05/bourdieu-pierre-la-reproduccion1.pdf>
- Cabildo Mayor Awa de Ricaurte, CAMAWARI. (2002). *Plan de Vida Awa*. Obtenido de https://siic.mininterior.gov.co/sites/default/files/plan_de_vida_awa_de_ricaurte_camawari.pdf
- Gomez, A., (2016). *La Hermenéutica de los Consejos: Conversando con la Naturaleza Sabia de los Mayores Awá* (tesis de maestría). Universidad de Nariño, Maestría en Etnoliteratura. Pasto. Colombia
- Instituto Caro y Cuervo. (1954). *Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia*. Obtenido de http://bibliotecadigital.caroycuervo.gov.co/238/1/TH_10_123_155_0.pdf
- Ministerio de Cultura, Republica de Colombia. (2010). *Caracterización del pueblo Awá*. Obtenido de <https://www.mincultura.gov.co/areas/poblaciones/noticias/Documents/Caracterizaci%C3%B3n%20del%20pueblo%20Awa.pdf>

Ortiz, W. L. (2018). *Maikin inkaltas Awaruzpa Pian Yal - Casa de la memoria ancestral Awá.*

Peña Collazos, W. (2009). *La violencia simbolica como reproducción biopolítica del poder.* Obtenido de <http://www.scielo.org.co/pdf/rlb/v9n2/v9n2a05.pdf>.

Unidad Indígena del Pueblo Awá , UNIPA., Ministerio de Educación Nacional MEN (2010). *Inkal Awá Sukim Katana Pit Parattari*. Mandato Educativo del Pueblo Indígena Awá. Nariño. Colombia

Unidad Indígena del Pueblo Awá , UNIPA. (2012). *Plan de vida de las comunidades indígenas del pueblo Awá, vivir en nuestro territorio y mejorar la vida.* Obtenido de <https://www.yumpu.com/es/document/view/28077582/que-es-para-el-pueblo-awa-y-para-la-unipael-plan-de-vida>

Unidad Indígena del Pueblo Awá, UNIPA. (2012). *Plan de Salvaguarda Étnico del Pueblo Indígena Awá.* Obtenido de https://www.mininterior.gov.co/sites/default/files/p.s_awa_1.pdf

Unidad indígena del Pueblo Awá, UNIPA. (2017). *Proyecto Etnoeducativo Comunitario PEC Los Telembies.*